



Ústav asijských studií

### **Posudek vedoucího závěrečné práce**

**Téma práce:** Nam Caova povídka Chí Phèo  
**Typ práce:** bakalářská práce  
**Řešitel/lka:** Nguyen Hoang P. Nhung  
**Studijní program:** Etnologie se specializací na vietnamistiku

#### **Hodnocení závěrečné práce:**

Položky 1-5 jsou hodnoceny 1-4, položka 6 je hodnocena 1-3. Celková známka může být nejvýše o stupeň vyšší než nejnižší dosažená známka. Zámka 4 z kteréhokoli bodu znamená celkovou klasifikaci 4. Při nerozhodném hodnocení se přihlíží zejména k položce 6 (celkový dojem).

1. kvalita obecného úvodu, porozumění metodě a použitému názvosloví, správná chronologie a charakterizace událostí, literárních děl apod).	1
2. Relevance (zasazení do kontextu existující odborné literatury, naplnění zadání a myšlenková sevřenost)	2
3. celková orientace v pramenné situaci, výběr ukázek, porozumění originálu/správnost překladů, schopnost číst pramen v kontextu)	2
4. Struktura a formální náležitosti práce (logické rozčlenění a návaznost kapitol a dalších oddílů, požadovaná délka práce, správná úprava obsahu, stránkování, čísla tabulek a obrázků, dodržování zvolené bibliografické normy)	1
5. Jazyková úroveň (gramatická a pravopisná správnost, kultivovaný styl)	1



Ústav asijských studií

6. Celkový dojem (obtížnost tématu, estetická kvalita překladů, případně originalita a závažnost přístupu a závěrů)	2
---	---

**Slovní odůvodnění hodnocení:**

Bakalářská práce se zabývá osobou realistického vietnamského spisovatele Nama Caa a analýzou jeho nejznámější povídky Chi Pheo. Téma je bezesporu zajímavé a v českém prostředí originální.

Autorka práci logicky dělí do kapitol, které na sebe plynule navazují, přičemž věnuje první část sociokulturnímu úvodu, v další části se zabývá osobou a životem spisovatele a následně analýzou díla. K první části práce nemám mnoho výhrad a myslím, že řešitelka stručně a věcně přestavila podhoubí, které vedlo v formování literatury realistického směru.

V druhé analytické části se autorka bohužel často dopouští zkratkovitosti a sklouzává k popisu jednotlivých scén z povídky namísto hlubší analýzy. Jako problematické vidím některé závěry, kterých se autorka dopouští v hodnocení a analýze jednotlivých postav v povídce. Jsem si plně vědoma možnosti různé interpretace díla, nicméně mám při čtení těchto závěrů pocit, že si autorka, ačkoli dobře pospala situaci ve Francouzské Indočíně ve 30. a 40. letech minulého století, plně neuvědomuje dopad na život obyvatelstva v této době. Např. str. 28 „*Avšak nelze popřít skutečnost, že hlavní hrdina nebyl schopen hájit své postavení a práva, které má jako svobodný člověk.*“. Z toho je patrné nepochopení bezvýhodnosti situace, o jaké Nam Cao ve svých povídkách píše. Je zcela jasné, že vietnamští obyvatelé kolonie Francouzské Indočíny rozhodně nebyli svobodnými občany, které by mohli hájit svá práva neboť jsou to právě práva a svoboda, kterých se v koloniích příliš nedostává - Francouzská Indočína v tomto směru nebyla výjimkou. K tomu Nam Cao, jak autorka správně analyzovala, přidává povahu lokální administrativy, která často vycházela z původních tradičních struktur, a která je sama o sobě překážkou v hájení svých práv a v možnosti změnit své postavení ve společnosti / komunitě.

Práce jak po formální tak po obsahové stránce splňuje parametry bakalářské práce, a proto ji k obhajobě s hodnocením velmi dobře.